**County of Fresno**

DEPARTMENT OF BEHAVIORAL HEALTH

SUSAN L. HOLT

DIRECTOR OF BEHAVIORAL HEALTH

PUBLIC GUARDIAN

**CEEB TOOM TXOG KEV TXIAV TXIM TXOG TXIAJ NTSIG TSIS ZOO**

**Hais Txog Koj Qhov Thov Kho Mob**

August 26, 2021

Name of Person Served Treating Provider’s Name

Address Address

City, State Zip City, State Zip

Ntsig Txog: Cov Kev Pab Cuam Tshwj Xeeb Rau Kev Noj Qab Haus Huv Fab Puas Siab Ntsws

Daim ntawv ceeb toom no qhia koj tias Fresno Khauj Tim Lub Phiaj Xwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Fab Puas Siab Ntsws (Fresno County Mental Health Plan, FCMHP) tau txiav txim tias koj tus yam ntxwv fab kev puas siab ntsws ntawd tsis thooj raws li txoj cai qhov tsim nyog rau kho kom tau txais cov kev pab cuam kho fab puas siab ntsws los ntawm FCMHP. Peb qhov kev txiav txim siab yog saib raws Medi-Cal cov lus qhia txog kev kho uas muaj kev tswj hwm thiab lub xeev cov cai qhov uas tus neeg ua hauj lwm siv los txiav txim seb puas thooj raws li txoj cai qhov tsim nyog kho. Koj qhov kev thov rau cov kev pab cuam raug tsis kam lees txais vim yog:

au pom txog koj tus yam ntxwv mob puas siab puas ntsws thaum pib ntsuam xyuas xub thawj lawm tab sis ua ntej pib qhov txheej txheem kev ntsuam xyuas, tsis muaj thooj raws li txoj cai qhov tsim nyog rau kho mob kom muaj cai tau txais kev pab cuam kho fab puas siab puas ntsws tshwj xeeb. {Nqe 9, CCR, Tshooj 1810.247)}

koj li kev kuaj mob kev puas siab puas ntsws uas tau txheeb xyuas los ntawm kev ntsuam xyuas uas tsis tau txais kev pab them los ntawm lub phiaj xwm kev noj qab haus huv fab puas siab ntsws. {Nqe 9, CCR, Tshooj 1830.205(b)(1)}

koj tus yam ntxwv kev noj qab haus huv fab puas siab ntsws tsis tsim ua rau muaj teeb meem loj txaus rau koj txoj kev ua neej txhua hnub uas yuav ua rau koj muaj cai rau cov kev pab cuam tshwj xeeb kho kev noj qab haus huv fab puas siab ntsws los ntawm lub phiaj xwm kev noj qab haus huv fab puas siab ntsws. {Nqe 9, CCR, Tshooj 1830.205(b)(1)}

cov kev pab cuam tshwj xeeb rau kev noj qab haus huv fab puas siab ntsws yog muaj los ntawm lub phiaj xwm kev noj qab haus huv fab puas siab ntsws uas tsis ntxim li yuav pab tswj tau koj los sis txhim kho tau koj tus yam ntxwv kev noj qab haus huv fab puas siab ntsws. {Nqe 9, CCR, Tshooj 1830.205(b)(3)(A) thiab (B)}

koj tus yam ntxwv kev noj qab haus huv fab puas siab ntsws kho tau los ntawm tus kws pab saib xyuas kev noj qab haus fab lub cev ntaj ntsug. {Nqe 9, CCR, 1830.205(b)(3)(C)}

Txawm hais tais koj tsis muaj cai rau cov kev pab cuam tshwj xeeb rau kev noj qab haus huv fab puas siab ntsws los ntawm FCMHP, koj yuav muaj cai tau txais cov kev pab cuam kev noj qab haus huv fab puas siab ntsws los ntawm Medi-Cal Lub Phiaj Xwm Kev Saib Xyuas Raug Tswj, qhov uas nyob hauv Fresno Khauj Tim yog Cal-Viva Health los sis Anthem Blue Cross. Yog tias koj muaj Medi-Cal Lub Phiaj Xwm Saib Xyuas Raug Tswj, koj tuaj yeem hu rau Cal-Viva Health ntawm   
1-888-593-1569 los sis Anthem Blue Cross ntawm 1-800-407-4627. Los sis koj tuaj yeem txuas lus nrog peb tau peb zoo siab yuav los pab koj kom tau txais kev txuas mus rau cov kev pab cuam los sis cov peev txheej ntxiv.

Koj tuaj yeem thov kom rov qab txiav txim dua qhov kev txiav txim siab no yog koj xav tias nws tsis raug lawm. Daim ntawv muab xa tuaj nrog "Koj Cov Kev Muaj Cai" muaj lus qhia txoj hauv kev rau koj. Nws los kuj tseem qhia seb koj tuaj yeem mus txais kev pab tau qhov twg rau koj qhov thov kom rov qab txiav txim dua. Qhov no txhais tias kev pab feem cai pab dawb. Koj tau txais kev txhawb nqa kom xa nrog koj tej ntaub ntawv thov kom rov qab txiav txim dua los sis tej ntaub ntawv uas yuav pab tau kom rov qab txiav txim dua. Daim ntawv muab xa tuaj nrog "Koj Cov Kev Muaj Cai muaj tej lus ceeb toom qhia txog cov sij hawm uas koj yuav tsum coj raws thaum thov rau kom rov qab txiav txim dua.

Koj tuaj yeem thov tau cov ntawv theej tawm pub dawb txog ntawm txhua yam ntaub ntawv uas muab siv los muab qhov kev txiav txim siab no. Qhov no muaj nrog daim ntawv theej tawm ntawm qhov lus qhia, txheej txheem los sis txoj cai uas peb tau siv los muab kev li kev txiav txim siab. Txhawm rau thov txog qhov no, thov hu FCMHP ntawm 1-800-654-3937.

Yog tam sim no koj tau txais cov kev pab cuam lawm thiab koj xav kom tau txais mus ntxiv thaum peb tseem txiav txim koj qhov thov kom rov qab txiav txim dua, koj yuav tsum hais rau qhov thov kom rov qab txiav txim dua nyob rau hauv 10 hnub txij hnub tim hauv tsab ntawv no, los sis ua ntej hnub tim koj lub phiaj xwm kev noj qab haus huv fab puas siab ntsws hais tias cov kev pab cuam yuav raug nres lawm los sis raug txo lawm.

Lub FCMHP tuaj yeem pab tau yog koj muaj lus nug txog daim ntawv ceeb toom no. Rau kev pab, koj tuaj yeem hu lub FCMHP tau 24 teev rau ib hnub, 7 hnub rau ib lub lim tiam ntawm 1-800-654-3937. Yog koj muaj teeb meem txog kev tham lus los sis kev hnov lus, thov hu TTY/TTD tus npawb 711 kom hu tau rau California Tus Xov Tooj Pab Cuam Tus Tsis Hnov Lus los sis Hais Tsis Tau Lus (California Relay Service), qhov uas qhib muab kev pab 24 teev nyob rau ib hnub, 7 hnub nyob rau ib lub lim tiam.

Yog koj xav kom muab daim ntawv ceeb toom no thiab/los sis lwm cov ntaub ntawv los ntawm lub FCMHP hauv lwm hom kev sib txuas lus xws li ntawv luam loj, Ntawv Xuas, los sis tus qauv siv hauv es lev taus niv, los sis yog koj nyiam kom pab nyeem cov ntaub ntawv, thov txuas lus nrog FCMHP los ntawm hu rau   
1-800-654-3937.

Yog lub FCMHP tsis pab koj raws koj txoj kev txaus siab thiab/los sis koj xav tau kev pab ntxiv, lub Xeev Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Medi-Cal Kev Saib Xyuas Raug Tswj (State Medi-Cal Managed Care Ombudsman Office) tuaj yeem pab tau koj tej lus nug. Koj tuaj yeem hu tau lawv hnub Monday txog Friday thaum 8 teev sawv ntxov txog 5 teev tsaus ntuj sij hawm PST, tsis suav nrog cov hnub so ntawm 1-888-452-8609.

Daim ntawv ceeb toom no tsis muaj feem cuam tshuam rau koj lwm cov kev pab cuam ntawm   
Medi-Cal.

Treatment Provider's Name

Cov ntawv xa tuaj nrog: NOABD “Koj Cov Cai”

Cov Kab Txuas Mus Rau Lub Chaw Pab Cuam Txhais Lus

Daim Ntawv Ceeb Toom Tsis Pub Muaj Kev Ntxub Ntxaug Rau Tus

Neeg Tau Txais Txiaj Ntsig

CC:

KOJ COV CAI RAWS LI MEDI-CAL

Yog koj xav tau tsab ntawv ceeb toom no thiab/los sis lwm cov ntaub ntawv los ntawm Nroog Fresno Feem Tuav Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Rau Fab Kev Puas Hlwb (FCMHP) ua lwm hom ntawv tam kev xaiv rau kev sib txuas lus xws li ua kom tus ntawv loj, Ntawv Xuas, los sis ua hom ntawv fab is lev taus niv, los sis, yog koj xav tau kev pab kev nyeem cov ntaub ntawv no, thov tiv tauj hu rau FCMHP tau ntawm 1-800-654-3937.

**YOG KOJ TSIS POM ZOO TXOG QHOV KEV TXIAV TXIM RAU KOJ QHOV KEV KHO KEV NOJ QAB HAUS HUV RAU FAB KEV PUAS HLWB LOS SIS KEV TSIS MEEJ PEM VIM LOS NTAWM KEV SIV YEEB TSHUAJ DEJ CAW, KOJ TUAJ YEEM SAU DAIM NTAWV THOV HAIS DUA. KOJ YUAV TSUM SAU DAIM NTAWV THOV HAIS DUA MUS RAU FCMHP.**

**YUAV SAU DAIM NTAWV THOV HAIS DUA LI CAS**

Koj muaj **60 hnub** los sau daim ntawv thov hais dua suav txij hnub tau txais daim ntawv "Ceeb Toom ntawm Kev Txiav Txim Txog Qhov Txiaj Ntsig Tsis Zoo".**Yog tias koj tseem tab tom tau txais kev kho mob thiab koj xav tau kev kho mob ntxiv, ces koj yuav tsum tau thov hais dua nyob rau sij hawm 10 hnub** txij li hnub tsab ntawv no LOS SIS ua ntej hnub FCMHP hais tias cov kev pab cuam yuav raug txiav. Koj yuav tsum hais tias koj xav tau txais kev kho mob mus ntxiv thaum koj sau daim ntawv thov hais dua.

Koj tuaj yeem sau daim ntawv thov hais dua hauv xov tooj los sis sau ua ntaub ntawv. Yog koj ua kev thov hais dua hauv xov tooj, koj yuav tsum ua ib tsab ntawv thov hais dua uas kos npe rau. FCMHP yuav muab kev pab dawb rau koj yog koj xav tau kev pab.

* Kev thov hais dua los ntawm kev hu xov tooj: Tiv tauj rau FCMHP tau 24 teev nyob rau ib hnub, 7 hnub nyob rau ib lim piam uas yog hu xov tooj rau 1-800-654-3937.Los sis, yog hais tias koj muaj teeb meem kev tsis hnov lus los sis hais tau lus zoo, thov hu rau tus naj npawb TYY/TDD 711 txhawm rau kom cuag tau Xeev California Lub Chaw Muab Kev Pab Cuam Raws Kev Thov (California Relay Service).
* Kev thov hais dua los ntawm kev sau ntaub ntawv: Sau cov ntaub ntawv rau daim foos thov hais dua los sis sau ib tsab ntawv mus rau FCMHP thiab xa mus rau:

Fresno County Mental Health Plan

P.O.Box 45003

Fresno, CA 93718-9886

Koj qhov chaw pab cuam kho mob yuav muaj cov foos thov hais dua. FCMHP kuj tuaj yeem xa ib daim foos tuaj rau koj.

Tej zaum koj tus kheej yuav yog tus sau daim ntawv thov hais dua. Los sis, koj tuaj yeem hais ib tug kwv tij, phooj ywg, kws pab tswv yim, kws kho mob, los sis kws lij choj pab koj sau daim ntawv thov hais dua. Tus neeg no hu ua "tus neeg sawv cev uas tau txais kev tso cai". Koj tuaj yeem xa ib qho ntaub ntawv twg uas koj xav kom FCMHP los mus tshuaj xyuas. Koj qhov kev thov hais dua yuav raug tshuaj xyuas los ntawm qhov chaw muab kev pab cuam kho mob sib txawv uas tsis yog tus neeg uas muab kev txiav txim thawj zaug.

FCMHP muaj sij hawm 30 hnub los teb rau koj. Thaum lub sij hawm ntawd, koj yuav tau txais ib tsab ntawv "Daim Ntawv Ceeb Toom txog Kev Txiav Txim Rau Kev Thov Hais Dua." Tsab ntawv no yuav qhia rau koj txog qhov FCMHP tau txiav txim siab. **Yog koj tsis tau txais ib tsab ntawv ntawm FCMHP qhov kev txiav txim siab rau sij hawm 30 hnub, koj tuaj yeem thov mus rau “Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing)” thiab ib tug kws txiav txim plaub ntug yuav los tshuaj xyuas koj qhov teeb meem**. Thov nyeem cov lus qhia hauv qab no txog txoj hauv kev yuav thov Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing).

**KEV THOV HAIS DUA KOM SAI SAI**

Yog koj xav tias kev tos ntev txog 30 hnub yuav ua rau koj mob loj, tej zaum koj yuav tau txais lo lus teb nyob rau hauv sij hawm 72 teev. Thaum lub sij hawm sau koj daim ntawv thov hais dua, koj yuav tsum hais tias vim li cas qhov nyob tos ntawd yuav ua rau koj muaj mob loj. Saib kom meej tias koj thov rau “kev **thov hais dua kom sai sai.”**

**KEV TAUG XYUAS LOS NTAWM LUB LAV (STATE HEARING)**

Yog koj twb sau daim ntawv thov hais dua thiab twb tau txais “Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Txiav Txim Rau Kev Thov Hais Dua” lawm uas yog yeej qhia rau koj tias FCMHP yuav tsis muab cov kev pab cuam lawm, los sis **koj** **yeej tsis tau txais tsab ntawv qhia txog qhov kev txiav txim thiab nws dhau sij hawm 30 hnub lawm,** koj tuaj yeem thov mus rau “Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing)” thiab ib tug kws txiav txim plaub ntug yuav los tshuaj xyuas koj qhov teeb meem. Koj tsis tas yuav them cov nqi rau qhov Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing).

Koj yuav tsum thov Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing) rau hauv lub sij hawm **120 hnub** txij hnub txais “Daim Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Txiav Txim Rau Kev Thov Hais Dua”.

**Cov Kev Hloov Pauv Ib Ncua Rau Cov Sij Hawm Teev Tseg Ntawm Kev Thov Kev Taug Xyuas Kom Muaj Kev Ncaj Ncees Los Ntawm Lub Lav**

Yog hnub kawg hauv 120 hnub tshwm sim nyob rau ncua sij hawm Lub Peb Hlis Ntuj Tim 1, 2020, mus txog ntua rau hnub kawg ntawm qhov kev txwv kev muaj xwm ceev tswj kev noj qab haus huv rau pej xeem ntawm tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), tam sim no koj tau txais kev tso cai txuas tau 120 hnub ntxiv txhawm rau Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing) (piv txwv, thawj qhov sij hawm teev cia 120 hnub ntxiv rau 120 hnub muab ntxiv, tag nrho yog 240 hnub).

Koj tuaj yeem thov Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav los ntawm kev hu xov tooj, xa hauv fab is lev taus niv, los sis sau ntaub ntawv:

* Hu xov tooj: Hu rau **1-800-952-5253**.Yog koj hais tsis tau lus los sis tsis hnov lus zoo, koj tuaj yeem hu rau tus xov tooj **TTY/TDD 1-800-952-8349**.
* Xa Fab Is Lev Taus Niv: Tej zaum koj tuaj yeem thov tau Kev Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing) hauv online. Thov mus saib Xeev California Feem Tuav Hauj Lwm Muab Kev Pab Cuam Fab Sim Neej lub vas sab txhawm rau ua kom tiav daim foos is lev taus niv: <https://secure.dss.cahwnet.gov/shd/pubintake/cdss-request.aspx>
* Kev Sau Ntawv: Sau rau daim foos thov Kev Taug Xyuas Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing) los sis xa tsab ntawv mus rau:

**California Department of Social Services**

**State Hearings Division**

**P.O.Box 944243, Mail Station 9-17-37**

#### Sacramento, CA 94244-2430

Nco ntsoov sau koj lub npe, qhov chaw nyob, nab npawb xov tooj, Hnub Yug, thiab lub laj thawj uas koj xav tau Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing). Yog ib tug neeg tab tom pab koj thov Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing), tso lawv lub npe, qhov chaw nyob, thiab tus nab npawb xov tooj rau daim ntawv foos no lossis sau rau hauv tsab ntawv no.Yog koj xav tau ib tug kws txhais lus, thov qhia koj hom lus rau peb.Koj tsis tas yuav them cov nqi rau tus kws txhais lus.Peb yuav nrhiav ib tug kws txhais lus rau koj.

Tom qab koj thov Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing), nws yuav siv sij hawm ntev txog 90 hnub los txiav txim koj qhov teeb meem thiab thiaj li mam xa lo lus teb tuaj rau koj tau. Yog koj xav tias kev tos ntev li ntawd yuav ua rau koj mob loj, tej zaum lawv yuav teb tuaj rau koj rau hauv lub sij hawm 3 hnub ua hauj lwm. Tej zaum koj yuav thov koj tus kws muab kev kho mob los sis FCMHP kom ua ib daim ntawv rau koj los sis koj tuaj yeem sau los ntawm koj tus kheej. Yuav tsum piav qhia rau hauv tsab ntawv no tias qhov koj tos ntev txog 90 hnub mam raug txiav txim yuav ua kev puas tsuaj loj rau koj lub neej txoj sia, kev noj qab haus huv ntawm koj, los sis ua rau koj tsis muaj peev xwm mus ua hauj lwm tau, tuav txoj hauj lwm tau, los sis rov qab ua hauj lwm tau. Ces mam li thov kom **“taug xyuas kom sai sai,”** thiab muab tsab ntawv no tso nrog koj daim ntawv thov kev taug qab xyuas xa mus ua ke.

**Tus Neeg Sawv Cev Uas Tau Txais Kev Tso Cai**

Tej zaum koj tus kheej yuav yog tus hais thaum tuaj koom ntawm Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing). Los sis ib tug twg xws li tus kwv tij, phooj ywg, kws pab tswv yim, kws kho mob, los sis tus kws lij choj tuaj yeem ua tus cev lus tham rau koj. Yog koj xav kom ib tug neeg tham lus tam rau koj, ces koj yuav tsum qhia rau lub chaw ua hauj lwm ntawm Kev Taug Xyuas Los Ntawm Lub Lav (State Hearing) tias koj yeej tso cai rau lwm tus neeg los tham lus tam rau koj lawm. Tus neeg no hu ua "tus neeg sawv cev uas tau txais kev tso cai".

## **KEV PAB TXOG FAB KEV CAI LIJ CHOJ**

Tej zaum koj tuaj yeem tau txais kev pab txog fab kev cai lij choj dawb. Koj kuj tuaj yeem hu rau lub khoos kas Pab Txog Kev Cai Lij Choj nyob rau hauv koj lub nroog rau ntawm tus xov tooj 1-888-804-3536.

TSAB NTAWV CEEB TOOM TXOG KEV TSIS PUB MUAJ KEV SIB CAIS

Kev ntxub ntxaug yog ib qho txhaum kev cai lij choj. Nroog Fresno Lub Phiaj Xwm Tuav Kev Noj Qab Haus Huv Txog Kev Mob Puas Hlwb (FCMHP) tau ua raws li cov kev cai lij choj tuav cai rau pej xeem ntawm Lub Lav thiab Tsoom Fwv. FCMHP tsis cais, tshem tib neeg tawm, los sis muab kev hwm lawv sib txawv.

FCMHP muab:

* Cov kev pab cuam thiab kev pab dawb rau cov neeg xiam oob khab los mus pab lawv sib txuas lus kom tau zoo dua qub, xws li:
* Cov neeg txhais lus piav tes uas muaj cai
* Cov ntaub ntawv luam tawm ua lwm hom (luam tawm kom loj, kaw ua suab lus, tuaj yeem nkag mus siv tau hauv koos pij tawj, lwm yam ntaub ntawv)
* Cov kev pab cuam kev hais lus pub dawb rau cov neeg uas tsis yog siv hom lus hais ua lus As Kiv, xws li:
* Cov neeg txhais lus uas muaj cai
* Ntaub ntawv uas sau ua lwm yam lus

Yog hais tias koj xav tau cov kev pab cuam no, tiv tauj rau FCMHP tau 24 teev nyob rau ib hnub, 7 hnub nyob rau ib lim piam uas yog hu xov tooj rau 1-800-654-3937. Yog koj tsis hnov lus los sis hais tau lus zoo, thov nias rau 711 txhawm rau kom tau cuag Xeev California Lub Chaw Muab Kev Pab Cuam Raws Kev Vam Khom (California Relay Service), uas muaj 24 teev nyob rau ib hnub, 7 hnub nyob rau ib lim piam.

**YUAV SAU DAIM NTAWV TSIS TXAUS SIAB LI CAS**

Yog koj ntseeg hais tias FCMHP tsis tau muab cov kev pab cuam no los sis muaj kev sib cais rau lwm txoj hau kev raws kev cais poj niam los sis txiv neej, haiv neeg, xim nqaij, kev ntseeg, caj ces neeg, teb chaws yug, kev xaiv cais pab pawg neeg tsawg, hnub nyoog, kev puas hlwb, kev tsis taus, kev muaj mob, ntaub ntawv qhia paub noob neej, kev muaj cuab yig, poj niam los sis txiv neej, kev txheeb xyuas poj niam los sis txiv neej, kev nyiam poj niam los sis txiv neej, los sis lwm yam uas tau txais kev tiv thaiv los ntawm cov kev cai lij choj pab cai rau pej xeem hauv Tsoom Fwv los sis Lub Lav, koj tuaj yeem ua daim ntawv tsis txaus siab hais txog kev sib cais mus rau Xeev California Feem Tuav Hauj Lwm Muab Kev Pab Cuam Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv – Lub Chaw Ua Hauj Lwm Tuav Cov Cai Rau Pej Xeem (Office of Civil Rights). Koj tuaj yeem sau ntawv tsis txaus siab hauv xov tooj, hauv kev sau ntawv los yog email:

* Hu xov tooj: Hu rau **1-916-440-7370**.Yog koj hais tsis tau lus los sis hnov lus tsis zoo, thov hu rau **TTY/TDD 711.**
* Kev Sau Ntawv: Sau cov ntaub ntawv rau daim foos kev tsis txaus siab, los sis sau ib tsab ntawv xa mus rau:

**Office of Civil Rights**

**Department of Health Care Services**

**PO Box 997413, MS 0009,**

**Sacramento, CA 95899-7413**

Cov foos hais kev tsis txaus siab muaj nyob rau ntawm <https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>.

* Email: **CivilRights@dhcs.ca.gov**.

**LUB CHAW UA HAUJ LWM TUA COV CAI RAU PEJ XEEM (OFFICE OF CIVIL RIGHTS)**

Koj tseem tuaj yeem ua daim ntawv xyuam kev tsis txaus siab txog kev pab cai rau pej xeem mus rau Teb Chaws Mes Kas Feem Tuav Hauj Lwm Pab Cuam Tib Neeg thiab Kev Noj Qab Haus Huv, Lub Chaw Ua Hauj Lwm Tuav Cai Rau Pej Xeem los ntawm kev hu xov tooj, sau ua ntaub ntawv, los sis siv is lev taus niv:

* Hu xov tooj: Hu rau **1-800-368-1019**.Yog koj hais tsis tau lus los sis tsis hnov lus zoo, koj tuaj yeem hu rau tus xov tooj **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
* Kev Sau Ntawv: Sau daim foos txog kev tsis txaus siab los sis xa tsab ntawv mus rau:

**U.S. Department of Health and Human Services**

**200 Independence Avenue, SW**

**Room 509F, HHH Building**

**Washington, D.C. 20201**

Muaj cov foos txog kev tsis txaus siab rau ntawm <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

* Siv Is Lev Taus Niv: Mus saibLub Chaw Ua Hauj Lwm Tuav Cov Cai Rau Pej Xeem Lub Rooj Vag (Portal) Ua Kev Tsis Txaus Siab ntawm <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.



**Fresno County Mental Health Plan**

**Language Assistance Taglines**

**English Tagline**

ATTENTION: If you need help in your language call [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call [1-800-654-3937] (TTY: [711]). These services are free of charge.

**الشعار بالعربية (Arabic)**

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ [1-800-654-3937]   
(TTY: [711]). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريل والخط الكبير. اتصل بـ [1-800-654-3937]   
(TTY: [711]). هذه الخدمات مجانية.

**Հայերեն պիտակ (Armenian)**

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք [1-800-654-3937] (TTY: [711])։ Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ` Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր։ Զանգահարեք [1-800-654-3937] (TTY: [711] Այդ ծառայություններն անվճար են։

**ឃ្លាសម្គាល់ជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)**

ចំណាំ៖ បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ [1-800-654-3937] (TTY: [711])។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរផុស សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ [1-800-654-3937] (TTY: [711])។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

**简体中文标语 (Chinese)**

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 [1-800-654-3937]   
(TTY: [711])。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 [1-800-654-3937] (TTY: [711]) 。这些服务都是免费的。

**(Farsi) مطلب به زبان فارسی**

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با [1-800-654-3937] (TTY: [1-800-654-3937]) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با [1-800-654-3937] (TTY: [711]) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

**हिंदी टैगलाइन (Hindi)**

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो [1-800-654-3937]   
(TTY: [711]) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। [1-800-654-3937] (TTY: [711]) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

**Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)**

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

**日本語表記 (Japanese)**

注意日本語での対応が必要な場合は [1-800-654-3937] (TTY: [711])へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。 [1-800-654-3937] (TTY: [711]) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

**한국어 태그라인 (Korean)**

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 [1-800-654-3937] (TTY: [711]) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. [1-800-654-3937] (TTY: [711]) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

**ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)**

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ [1-800-654-3937] (TTY: [711]). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ   
[1-800-654-3937] (TTY: [711]). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

**Mien Tagline (Mien)**

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux [1-800-654-3937]   
(TTY: [711]). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

**ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)**

**ਧਿਆਨ ਦਿਓ:** ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ [1-800-654-3937]  
(TTY: [711]). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ| ਕਾਲ ਕਰੋ [1-800-654-3937] (TTY: [711]).  
ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ|

**Русский слоган (Russian)**

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру [1-800-654-3937] (линия TTY: [711]). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру [1-800-654-3937] (линия TTY:  
[711]). Такие услуги предоставляются бесплатно.

**Mensaje en español (Spanish)**

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al [1-800-654-3937]   
(TTY: [711]). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al   
[1-800-654-3937] (TTY: [711]). Estos servicios son gratuitos.

**Tagalog Tagline (Tagalog)**

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa   
[1-800-654-3937] (TTY: [711]). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan,tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Libre ang mga serbisyong ito.

**แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)**

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข   
[1-800-654-3937] (TTY: [711]) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข [1-800-654-3937] (TTY: [711]) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

**Примітка українською (Ukrainian)**

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Ці послуги безкоштовні.

**Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)**

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số   
[1-800-654-3937 (TTY: [711]). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số [1-800-654-3937] (TTY: [711]). Các dịch vụ này đều miễn phí.